

元朗劇院

YUEN LONG THEATRE

新界元朗體育路9號
9 Yuen Long Tai Yuk Road, N.T.
電話 Tel: 2476 1029 · 傳真 Fax: 2475 6947
www.lcsd.gov.hk/yjrt
開放時間 Opening Hours:
每日上午9時至晚上10時 (9am - 10pm daily)

康樂及文化事務署主辦節目
Programmes presented by
the Leisure and Cultural Services Department

屯門大會堂/元朗劇院場地伙伴節目
Programmes of the Tuen Mun Town Hall / Yuen Long Theatre
Venue Partners

城市售票網發售
Available at URBIX



演藝廳 Auditorium

2 星期六 Sat 2:15pm

粵劇《帝女花》
Cantonese Opera
元朗區文藝協進會主辦
Presented by Yuen Long District Arts Committee

Urbtix* \$180, \$140, \$100, \$60
☎ 9341 3093

4 星期一 Mon 2:15pm

樂絃揚韻獻知音
Cantonese Operatic Songs Concert
絃揚藝社主辦
Presented by Yin Tak Chinese Opera Society
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9373 3021

5 星期二 Tue 8pm

孔雀東南飛醉人金曲夜 5
The Peacocks Fly at the Night of Intoxicating
Goldies Oldies Part 5
孔雀開屏金曲協會主辦
Presented by Peacock Spreads Tail Golden Oldies Association
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9686 0628

6 星期三 Wed 7:15pm

勁 Band 靚聲今晚夜 Live Show 2019
Oldies Concert
屯門業餘歌藝協會主辦
Presented by The Tuen Mun Singing Amateur Performance Guild
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9735 7782

9 星期六 Sat 10:15am, 2:30pm & 7:30pm

第四十二屆元朗區舞蹈比賽
The 42nd Yuen Long District Dance Competition
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 2478 4342

10 星期日 Sun 2:15pm

彩虹粵韻會知音
Cantonese Operatic Songs Concert
彩虹樂社主辦
Presented by Rainbow Orchestra
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9085 2378

23 星期六 Sat 2:15pm

朗聲粵曲獻知音
Cantonese Operatic Songs Concert
屯門室樂協會主辦
Presented by Tuen Mun Chamber Music Association
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9217 9121

演藝廳 Auditorium

24 星期日 Sun 3pm

香港地管樂團 2019-冬の戀
Hong Kong Delia Band 2019 - Winter Love
香港地管樂團主辦
Presented by Hong Kong Delia Band
Urbtix* \$160, \$120
☎ 6339 0107

27 星期三 Wed 7:15pm

懷舊金曲會知音
Oldies Concert
凱韻歌詠社主辦
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9585 0268

29 星期五 Fri 7:15pm

悠揚金曲今晚夜
Variety Show
仙曲樂韻主辦
Presented by Sangs Song and Melody
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 6086 5577

30 星期六 Sat 2:15pm

戲曲會知音
Cantonese Opera Excerpts and Cantonese Operatic
Songs Concert
喜成雙劇團主辦
Presented by Hei Shing Sheung Opera Society
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 5902 4848

大堂展覽場地 Exhibition Corner

1 星期五 Fri 9am-10pm

視·點
Perspective
基督教香港信義會宏信書院主辦
Presented by ELCHK Lutheran Academy
免費入場
Free admission
☎ 8208 2092

6 星期三 Wed 10am-3pm

藝展我情
Show My Talent · Show My Heart
社會福利署—青山醫院醫務社會服務部主辦
Presented by Social Welfare Department - Medical Social Services Unit (Castle Peak Hospital)
免費入場
Free admission
☎ 2456 8342

8-11 星期五至一 Fri-Mon 9am-10pm

畫如初見 小品畫展
Visual Art Exhibition
新界元朗區坊眾互助會有限公司主辦
Presented by NT Yuen Long District Residents Fraternity Assn Ltd
免費入場
Free admission
☎ 9363 8117

29/11 星期五 Fri 5pm-10pm

30/11- 1/12 星期六至日 Sat-Sun 9am-10pm

2/12 星期一 Mon 9am-1pm

視覺藝術展
Visual Art Exhibition
天水圍香島中學主辦
Presented by Heung To Middle School (Tin Shui Wai)
免費入場
Free admission
☎ 2650 0016

免費大堂節目 Free Foyer Performance

19 星期二 Tue 2:30pm

粵劇折子戲
Cantonese Opera Excerpts
香港梨園舞台主辦
康樂及文化事務署贊助
Presented by Hong Kong Performing Stage of Cantonese Opera
Sponsored by the Leisure and Cultural Services Department
☎ 2359 7738

免費欣賞，不設門票。節目如有更改，恕不另行通知。
Free admission, ticket not required.
Programmes are subject to change without prior notice.

地區免費文娛節目 District Free Entertainment Programmes

8 星期五 Fri 7pm

華山傳統木偶粵劇團—中國傳統木偶表演
Chinese Traditional Puppet Show by
Wah Shan Traditional Puppet Chinese Opera
依潭美村公所廣場
Yau Tam Mei Village Office

10 星期日 Sun 7:30pm

悅聲華劇團—粵劇欣賞
Cantonese Opera by Sound of Glow Opera
朗屏邨八角廣場
Long Ping Estate Plaza

23 星期六 Sat 4pm

豐歷坊藝術製作公司—魔術表演
Magic Show by Phoenix Art Production Co.
天瑞邨歡樂廣場
Tin Shui Joy's Square

30 星期六 Sat 4pm

百變魔術團—兒童劇場
Children's Theatre by Variety Magic Company
天耀邨露天劇場(近耀富樓)
Tin Yiu Estate Amphitheatre (near Yiu Fu House)

30 星期六 Sat 4pm

元朗大會堂管理委員會有限公司
(元朗合唱團)—合唱團演唱會
Choral Concert by Yuen Long Choir
天華邨籃球場
Tin Wah Estate Basketball Court

康樂及文化事務署主辦 元朗區議會贊助
Presented by the Leisure and Cultural Services Department
Sponsored by Yuen Long District Council

免費欣賞，不設門票。節目如有更改，恕不另行通知。節目可能因惡劣天氣而取消，請留意康樂及文化事務署於節目當日的通告。
Free admission, tickets not required. Programmes are subject to change without prior notice. Programmes may be cancelled in case of inclement weather. Please pay attention to the public announcement issued by the Leisure and Cultural Services Department on the event day.

查詢 Enquiries: 2591 1340 www.lcsd.gov.hk/epo
社區節目辦事處 Community Programmes Office

香港梨園舞台 元朗劇院

大堂折子戲

免費入場

袁善婷 司徒凱誼
千言 林瑋婷
吳國華 李晴茵

11月19日(星期二)

下午2:30 - 4:00
座位有限·先到先得

節目由「香港梨園舞台」主辦 | 香港梨園舞台為元朗劇院場地伙伴
For enquiries in English, please call Hong Kong Performing Stage of Cantonese Opera at 2359 7738.

粵語演出 In Cantonese 贊助 康樂及文化事務署
節目查詢: 2359 7738
主辦機構保留更換節目及表演者之權利

11 November 2019

Yuen Long Theatre 元朗劇院

節目表 Event Calendar

Tuen Mun Town Hall 屯門大會堂

【屯門大會堂場地伙伴計劃】 威武英姿薪火傳 2019年11月20-24日



節目由「生輝粵劇研究中心」主辦
春天實驗劇團及生輝粵劇研究中心為
屯門大會堂場地伙伴

粵劇發展基金
(資助免費巴士服務)

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural
Services Department

屯門大會堂 TUEN MUN TOWN HALL | 元朗劇院 YUEN LONG THEATRE

香港梨園舞台
Hong Kong Performing Stage of Cantonese Opera

生輝粵劇研究中心
Glory Chinese Opera Research Centre

Venue Partner
場地伙伴

印刷品 Printed Matter



新界屯門屯喜路3號
3 Tuen Hi Road, Tuen Mun, N.T.
電話 Tel: 2450 4202 • 傳真 Fax: 2451 6335
www.lcsd.gov.hk/tmh
開放時間 Opening Hours:
每日上午9時至晚上10時 (9am - 10pm daily)

演奏廳 Auditorium

20-24 星期三至日 Wed-Sun 7:30pm

23 星期六 Sat 1:45pm

威武英姿薪火傳 Cantonese Opera Performances

生輝粵劇研究中心主辦
康樂及文化事務署贊助
Presented by Glory Chinese Opera Institute
Sponsored by the Leisure and Cultural Services Department

20 (三):《彩鳳榮華雙拜相》
21 (四):《雙仙拜月亭》
22 (五):《還妻記》
23 (六) (日):《旗開得勝凱旋還》
23 (六) (夜):《紅菱巧破無頭案》
24 (日):《帝女花》
主要演員:龍貴天、南鳳、廖國森、郭啟輝、林子青、杜詠心
Urbtix* \$360, \$280, \$220, \$160, \$100
☎ 2357 9316 / 3462 2653

26-28 星期二至四 Tue-Thu 時間待定 Time to be confirmed

音樂事務處 2019 香港青年音樂匯演 — 中樂團比賽

Music Office
2019 Hong Kong Youth Music Interflows -
Chinese Orchestra Contest
Urbtix* \$55
☎ 2796 7523

29 星期五 Fri 7:15pm

聚星歌舞金曲演唱會 Variety Show

聚星歌舞主辦
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 6112 0993

30 星期六 Sat 7:15pm

交響粵曲耀梨園 (2) Cantonese Opera Excerpts and Cantonese Operatic Songs Concert

屯門文藝協進會主辦
Presented by Tuen Mun Arts Promotion Association
Urbtix* \$30
☎ 9039 0229

文娛廳 Cultural Activities Hall

2 星期六 Sat 7:45pm

第五屆「心之河土壤栽培計劃」 得獎劇本公開演出

The 5th "Heart River Cultivation Programme"
Episode Highlight
普劇場主辦
康樂及文化事務署贊助
Presented by POP Theatre
Sponsored by the Leisure and Cultural Services Department
Urbtix* \$150
☎ 3956 3459 www.poptheatre.hk

19 星期二 Tue 2:15pm

圓玄歡欣樂滿家 Cantonese Operatic Songs Concert

圓玄學院 一荃灣西長者鄰舍中心主辦
Presented by The Yuen Yuen Institute -
Tsuen Wan West Neighbourhood Elderly Centre
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 2491 1909

19 星期二 Tue 8pm

星光燦爛耀屯門 Variety Show

星耀舞蹈協會主辦
Presented by Starry Dancing Association
\$20 購票請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for ticketing matter
☎ 9268 6087

20-21 星期三至四 Wed-Thu 9:30am & 2:15pm

25 星期一 Mon 2:15pm

26, 28-29 星期二、四至五 Tue, Thu-Fri 9:30am & 2:15pm

第七十一屆香港學校朗誦節 71st Hong Kong Schools Speech Festival

香港學校音樂及朗誦協會主辦
Presented by Hong Kong Schools Music and Speech Association
免費入場
Free admission
☎ 2761 3877 www.hksmsa.org.hk

文娛廳 Cultural Activities Hall

24 星期日 Sun 2:30pm & 7:30pm

新生匯演 2019 Freshman Performance 2019

嶺南大學學生會劇社主辦
Presented by Drama Society, Lingnan University Students' Union
\$75 購票請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for ticketing matter
☎ 6900 9009

25 星期一 Mon 8pm

良朋好友金曲夜 Oldies Concert

許鳳蓮主辦
Presented by Hui Fung Lin
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 6698 8855 李先生

27 星期三 Wed 2pm

粵樂妙韻會知音 Cantonese Operatic Songs Concert

藝滙主辦
Presented by Art Forum
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9822 7922

27 星期三 Wed 8pm

金曲薈萃齊 FUN 享 Variety Show

妍勵社主辦
Presented by The Yin Lai Club
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9672 0420

30 星期六 Sat 9:45am, 2:15pm & 7:15pm

屯門區中西器樂比賽 2019 Tuen Mun District Chinese and Western Instrumental Music Contest 2019

屯門文藝協進會主辦
Presented by Tuen Mun Arts Promotion Association
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 2467 0846

展覽廳 Exhibition Gallery

1-2 星期五至六 Fri-Sat 10am-7pm

3 星期日 Sun 10am-5pm

兩岸四地大灣區書畫藝術作品展 Calligraphy and Painting Exhibition

屯門文藝協進會主辦
Presented by Tuen Mun Arts Promotion Association
免費入場
Free admission
☎ 2467 0846

社區文化大使計劃 Community Cultural Ambassador Scheme

3 星期日 Sun 4:30pm

「越界青年·隨想錄」 《越界·隨想錄》街頭卡巴萊巡迴演出暨 音樂劇展覽

"Slash Youth. Random Thoughts"
"Thoughts of Cross, a Busking Cabaret"
Touring Performance cum Exhibition
音樂劇作主辦
Presented by Musical Trio
天水圍銀座廣場
Ginza Square, Tin Shui Wai
免費入場, 不設門票
Free admission, ticket not required
☎ 9853 0573

14-20 星期四至三 Thu-Wed 9am-9:30pm

「絲路縱橫」海納百川—海上絲路樂器展 "Along the Silk Road" Maritime Silk Road Music Instrument Exhibition

竹韻小集主辦
Presented by Windpipe Chinese Music Ensemble
元朗劇院大堂展覽場地
Exhibition Corner, Yuen Long Theatre
免費入場, 不設門票
Free admission, ticket not required
☎ 6507 7273

節目如有更改, 恕不另行通知。
Programmes are subject to change without prior notice.

地區免費文娛節目

District Free Entertainment Programmes

2 星期六 Sat 7:30pm

鸞鳳聲劇團—粵劇欣賞(折子戲) Cantonese Opera (Excerpts) by Sound of Phoenix Opera

三聖邨廣場舞台
Sam Shing Estate Podium Stage

3 星期日 Sun 4pm

香港棟篤笑笑藝術團—中國傳統舞台技藝表演 Chinese Traditional Stage Art Show by The Hong Kong Rap Talk & Arts Group

屯門公園露天劇場
Tuen Mun Park Amphitheatre

10 星期日 Sun 8pm

凌采舞蹈團—中國民族歌舞表演 Chinese Folk Songs and Dance by Ling Choi Dance Club

湖景邨足球場(近湖月樓)
Wu King Estate Soccer Pitch (near Wu Yuet House)

16 星期六 Sat 8pm

非凡之聲曲藝社—粵曲演唱會 Cantonese Operatic Songs Concert by Super Sound Artist Guild

屯子圍福德堂花炮會
Tuen Tsz Wai Fuk Tak Tong Fa Pao Wui

17 星期日 Sun 8pm

香港青年京劇實驗團—京劇欣賞 Beijing Opera by The Hong Kong Youth of Chinese Opera

友愛邨友愛廣場
Yau Oi Estate Yau Oi Square

康樂及文化事務署主辦 屯門區議會贊助
Presented by the Leisure and Cultural Services Department
Sponsored by Tuen Mun District Council

免費欣賞, 不設門票。節目如有更改, 恕不另行通知。節目可能因惡劣天氣而取消, 請留意康樂及文化事務署於節目當日的通告。
Free admission, tickets not required. Programmes are subject to change without prior notice. Programmes may be cancelled in case of inclement weather. Please pay attention to the public announcement issued by the Leisure and Cultural Services Department on the event day.

查詢 Enquiries: 2591 1340 www.lcsd.gov.hk/cpo
社區節目辦事處 Community Programmes Office

屯門大會堂

TUEN MUN TOWN HALL

食肆優惠計劃

美心皇宮 Dining Privilege Scheme

凡持有由康樂及文化事務署或屯門大會堂場地伙伴(春天實驗劇團、生輝粵劇研究中心及普劇場)主辦,並於屯門大會堂舉行的節目/活動的門票之人士,在節目/活動舉行前任何日子及之後一星期內(下列指定日子除外),於下午六時後惠顧屯門大會堂美心皇宮,即可全拾獲指定糖水,送完即止。優惠期由2019年1月2日至2019年12月30日。

Holders of tickets of performances/activities presented by the Leisure and Cultural Services Department or Venue Partners of the Tuen Mun Town Hall (i.e. Spring-Time Experimental Theatre, Glory Chinese Opera Institute and POP Theatre) at Tuen Mun Town Hall can get free designated desserts for the whole table when dining at Maxim's Palace (Tuen Mun Town Hall) after 6 pm any day before or within one week after the performance/activity (except for the dates stated below). Desserts are available while stock lasts. The offer is valid from 2 January 2019 till 30 December 2019.



使用條款及細則:

- 此優惠不適用於公眾假期及下列日子:農曆年除夕至年初七(2月4日至11日)、中秋節(9月13日)、冬至(12月22日)及平安夜(12月24日)。
- 每張門票只限使用乙次,優惠只適用於堂食。每次每枱只限享用優惠一次。
- 此優惠不可與其他推廣優惠同時使用。請於點餐時出示門票,影印本無效。
- 門票背面會蓋上食肆的印章,以示已經享用優惠。此優惠不能兌換現金。
- 美心食品有限公司保留隨時更改或終止上述優惠以及修訂所有條款及細則的權利。如有任何爭議,美心食品有限公司保留最終決定權。

Terms and Conditions:

- The offer is not applicable on public holidays and the following dates: Lunar New Year's Eve to the Seventh Day of Lunar New Year (4-11 February), Mid-Autumn Festival (13 September), Winter Solstice Festival (22 December) and Christmas Eve (24 December).
- Each ticket can be used once only. The offer is only applicable for in-house dining, and can be used only once in a single bill per table.
- The offer cannot be used in conjunction with other promotional offers. Please present the ticket when placing order. Photocopies are not acceptable.
- The back of the ticket will be stamped with the chop of the restaurant to indicate that the offer is used. This offer cannot be redeemed for cash.
- The Maxim's Caterers Limited reserves the right to alter or terminate the above offer, and to amend the terms and conditions at any time. In case of dispute, the decision of the Maxim's Caterers Limited shall be final.

☎ 2430 0688 (美心皇宮) 新界屯門屯喜路3號 3 Tuen Hi Road, Tuen Mun, NT



藝匯上海

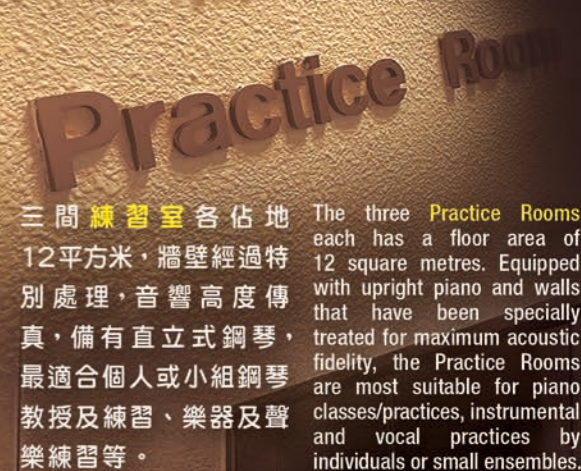
A Cultural Extravaganza@Shanghai

www.festivalhongkong.gov.hk
2019.11.1-23



屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall

練習室



三間練習室各佔地 12 平方米, 牆壁經過特別處理, 音響高度傳真, 備有直立式鋼琴, 最適合個人或小組鋼琴教授及練習、樂器及聲樂練習等。

The three Practice Rooms each has a floor area of 12 square metres. Equipped with upright piano and walls that have been specially treated for maximum acoustic fidelity, the Practice Rooms are most suitable for piano classes/practices, instrumental and vocal practices by individuals or small ensembles.

租務查詢 Enquiry: 2450 7875